



Balança para bebês

MANUAL DO USUÁRIO

MS5980

Balança para bebês



Mantenha o manual de instruções à mão e siga as instruções de uso.

ÍNDICE

I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem	4
II. Aviso de Direitos Autorais	6
III. Notas de segurança	7
A. Informações Gerais	7
B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante	10
IV. Instalação	14
A. Instalação da coluna	14
B. Acessórios opcionais	15
C. Usando adaptador e carregando bateria	17
D. Substituição da bateria recarregável	18
V. Indicador	20
A. Indicador e funções principais	20
Função principal	20
B. Layout de exibição	21
VI. Operação Básica	22
VII. Configuração do dispositivo	29
VIII. Conectando a balança ao dispositivo receptor	30
IX. Solução de problemas	31
X. Especificações do Produto	33
XI. Declaração de Conformidade	36

I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem

Texto/Símbolo	Significado
	Atenção, consulte os documentos acompanhantes antes de usar
	Coleta separada para resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com a Diretiva 2002/96/CE. Não descarte o dispositivo com o lixo comum
	Nome e endereço do fabricante do dispositivo, e ano/país de fabricação
	Leia cuidadosamente o manual do usuário antes da instalação e do uso, e siga as instruções de uso
	Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo B
	Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo BF
	Número de catálogo do dispositivo / número do modelo
	Nome e endereço do representante autorizado na União Europeia
	O dispositivo é um dispositivo médico. O texto indica o tipo de categoria do dispositivo
	Número do lote ou série do fabricante do dispositivo
	Número de série do dispositivo
	Identificador Único do Dispositivo
	Intervalo da Escala de Verificação. Valor expresso em unidades de massa. Usado para classificação e verificação de um instrumento.
	O dispositivo está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos. Número de quatro dígitos é o identificador para o Organismo Notificado de Dispositivo Médico

O dispositivo está em conformidade com as diretivas CE (apenas modelos verificados)

CE M20 0122

M: Etiqueta de conformidade em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE para instrumentos de pesagem não automáticos

20: Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta CE foi aplicada. (ex: 16=2016).

0122: Identificador para o Organismo Notificado de Metrologia



O dispositivo é uma balança de Classe III em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE (apenas modelos verificados)



Nome e endereço da entidade que importa o dispositivo (se aplicável)



Nome e endereço da entidade responsável pela tradução das Informações de Uso (se aplicável)

CON.

Contador de eventos confirmando quantas vezes o dispositivo foi calibrado (se aplicável)



O dispositivo está em conformidade com a aprovação da Comissão Nacional de Comunicações de Taiwan (NCC)



O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da Comissão Federal de Comunicações dos EUA

UK CA M 20 8506

O dispositivo está em conformidade com os regulamentos de instrumentos de pesagem não automáticos do Reino Unido de 2016 (apenas modelos verificados)

M: Etiqueta de conformidade em conformidade com os Regulamentos de Instrumentos de Pesagem Não Automáticos de 2016

20: Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta UKCA foi aplicada. (ex: 20=2020)

8506: Identificador do organismo de metrologia aprovado



O dispositivo está em conformidade com toda a legislação aplicável do Reino Unido



Polaridade da energia do dispositivo

"Em caso de divergências, o ícone no próprio dispositivo tem precedência."

II. Aviso de Direitos Autorais

Aviso de Direitos Autorais Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: www.chardermedical.com

E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos os direitos reservadosd.
Este manual do usuário é protegido pela lei internacional de direitos autorais.Todo o conteúdo é licenciado, e o uso está sujeito a autorização por escrito da Charder Electronic Co., Ltd. (doravante Charder).A Charder não se responsabiliza por danos causados pelo não cumprimento das exigências indicadas neste manual.

A Charder reserva-se o direito de corrigir erros de impressão no manual sem aviso prévio e modificar o exterior do dispositivo para fins de qualidade sem o consentimento do cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

III. Notas de segurança

A. Informações Gerais

Obrigado por escolher este dispositivo Charder Medical. Ele foi projetado para ser fácil e direto de operar, mas se você encontrar algum problema não abordado neste manual, entre em contato com seu parceiro de serviço Charder local .

Antes de iniciar a operação do dispositivo, leia este manual do usuário com atenção e guarde-o em local seguro para referência. Ele contém instruções importantes sobre instalação, uso adequado e manutenção.

Finalidade pretendida

Este dispositivo médico foi concebido para ser utilizado de acordo com os regulamentos nacionais, para medir o peso dentro das especificações, para utilização relacionada com o peso por profissionais.

Por uma questão de consistência, “paciente” será usado para se referir a bebês ou crianças pequenas no restante deste documento.

O paciente é colocado em uma bandeja ou tipoia que é fixada a uma plataforma de pesagem para que o dispositivo meça o peso do paciente.

Benefício Clínico

Os resultados das medições podem ser usados por profissionais para diagnosticar (e monitorar) problemas relacionados ao peso.

Indicações/contra-indicações médicas pretendidas

Medição: peso corporal do paciente Não há contra-indicações conhecidas para medição do peso corporal.

Perfil pretendido do paciente

- (a) Idade: sem restrições (sujeito a limitações de tamanho do dispositivo e capacidade máxima)
- (b) Peso: sem restrições na capacidade de peso do dispositivo
- (c) Condições do paciente: requerem medição do peso corporal. Pode caber no dispositivo.

Perfil de usuário pretendido

- (a) Ter pelo menos 20 anos

- (b) Conhecimento mínimo:
 - Ser capaz de ler no ensino médio e compreender algarismos arábicos (por exemplo, 1, 2, 3, 4...)
 - Conhecimentos básicos de higiene
 - Treinado na operação do dispositivo
 - Leia o manual de instruções
- (c) Idioma
 - Capaz de ler o idioma do manual de instruções e das instruções na tela
- (d) Qualificações
 - Não são necessárias certificações ou qualificações especiais

Avaliação de Risco Residual

- (a) Todos os riscos previsíveis foram avaliados e considerados aceitáveis
De modo geral, o risco mais provável causado pelo uso incorreto do dispositivo é uma medição menos precisa (ou incapacidade de usar o dispositivo para adquirir a medição), o que não representa um risco físico iminente. ao paciente ou usuário.
- (b) A relação benefício-risco é considerada aceitável. As escalas infantis são uma opção importante para medir os pacientes. É improvável que o uso do dispositivo resulte em danos ao usuário ou ao paciente.

Manuseio Geral

- Certifique-se de que todas as peças estejam devidamente travadas e apertadas antes de operar o dispositivo.
- A precisão da medição exige que os pés, as costas e a cabeça do sujeito estejam alinhados diretamente. Observe que a altura pode variar ao longo do dia.
- **CUIDADO** : Não use próximo a equipamentos que possam causar interferência eletromagnética ou de outros tipos .

Instruções de segurança

Antes de colocar o dispositivo em uso, leia atentamente este manual do usuário. Ele contém instruções importantes para instalação, uso e manutenção do dispositivo.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo não cumprimento das seguintes instruções:

- O dispositivo tem uma vida útil esperada de 5 anos quando manuseado, reparado e inspecionado periodicamente corretamente

de acordo com as instruções do fabricante.

- A instalação inadequada anulará a garantia.
- Observe as temperaturas ambientes permitidas para uso

Manutenção

- Entre em contato com o distribuidor Charder local para manutenção e calibração regulares. Recomenda-se a verificação regular da precisão a ser determinada pelo nível de uso e estado do dispositivo;

Limpeza

A superfície do dispositivo deve ser limpa com lenços à base de álcool.

Garantia/Responsabilidade

- O período de garantia será de dezoito (18) meses , a partir da data de compra. Guarde o recibo como prova de compra.
- Nenhuma responsabilidade será aceita por danos causados por qualquer um dos seguintes motivos: armazenamento ou uso inadequado ou impróprio, instalação ou comissionamento incorreto pelo proprietário ou terceiros, desgaste natural, alterações ou modificações, manuseio incorreto ou negligente, produtos químicos, eletroquímicos ou interferência elétrica , a menos que o dano seja atribuível a negligência por parte do Charder .
- Este dispositivo não contém peças mantidas pelo usuário. Toda a manutenção, inspeções técnicas e reparos devem ser realizados por um parceiro de serviço autorizado da Charder , usando acessórios e peças sobressalentes originais da Charder . A desmontagem do dispositivo anulará a garantia.

Relatório de incidentes

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante, ao representante da UE (se o dispositivo for utilizado num estado membro da UE) e à autoridade competente do estado membro do utilizador/sujeito.

B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante

Orientações e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas		
O produto destina-se ao uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado nesse ambiente.		
Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
RF emissions CISPR 11	Group 1	O produto utiliza energia de RF apenas para sua função interna. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e não são propensas a causar interferência em equipamentos eletrônicos próximos.
RF emissions CISPR 11	Class A	O produto é adequado para uso em todos os estabelecimentos, exceto os domésticos e aqueles diretamente conectados a uma rede de alimentação de baixa tensão que fornece energia a edifícios usados para fins domésticos.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliance	

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética			
O produto destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.			
Teste de emissões	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air</u>	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air</u>	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou ladrilhos cerâmicos. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2kV for power supply lines	± 2kV for power supply lines	
Surge IEC 61000-4-5	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do produto requer operação contínua durante interrupções da rede elétrica, recomenda-se que o produto seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou uma bateria.
Power frequency(50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Os campos magnéticos de frequência de potência do produto devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA UT é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste.			

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética

O produto destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.

O cliente ou usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.

Teste de emissões	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz <u>6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz</u> <u>80 % AM at 1 kHz</u>	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz <u>6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz</u> <u>80 % AM at 1 kHz</u>	Equipamentos de comunicações RF portáteis e móveis não devem ser usados mais próximos de qualquer parte do produto, incluindo cabos, do que a distância de separação recomendada calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m <u>80MHz to 2,7 GHz</u>	3 V/m <u>80MHz to 2,7 GHz</u>	Distância de separação recomendada: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2,7 GHz Onde P é a potência máxima nominal de saída do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor e d é a distância de separação recomendada em metros (m). As intensidades de campo de transmissores RF fixos, conforme determinado por uma pesquisa de site eletromagnético,^(a) devem ser menores que o nível de conformidade em cada faixa de frequência^b. Pode ocorrer interferência nas proximidades de equipamentos marcados com o seguinte símbolo: 

NOTE1 Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a faixa de frequência mais alta.

NOTE2 Essas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

- a As intensidades de campo de transmissores fixos, como estações-base de telefones (celulares/sem fio) e rádios móveis terrestres, rádio amador, transmissões de rádio AM e FM e transmissões de TV, não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores RF fixos, deve ser considerada uma pesquisa de campo eletromagnético. Se a intensidade de campo medida no local onde o produto é utilizado exceder o nível de conformidade RF aplicável acima, o produto deve ser observado para verificar o funcionamento normal. Se for observada uma performance anormal, medidas adicionais podem ser necessárias, como reorientar ou realocar o produto.
- b Na faixa de frequência de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades de campo devem ser inferiores a 3 V/m.

Distância de separação recomendada entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF e o produto

O produto foi projetado para uso em um ambiente eletromagnético no qual as perturbações de RF irradiadas são controladas. O cliente ou o usuário do produto pode ajudar a prevenir interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF (transmissores) e o produto, conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicações.

Potência máxima nominal de saída do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Para transmissores com potência máxima nominal não listada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde P é a potência máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

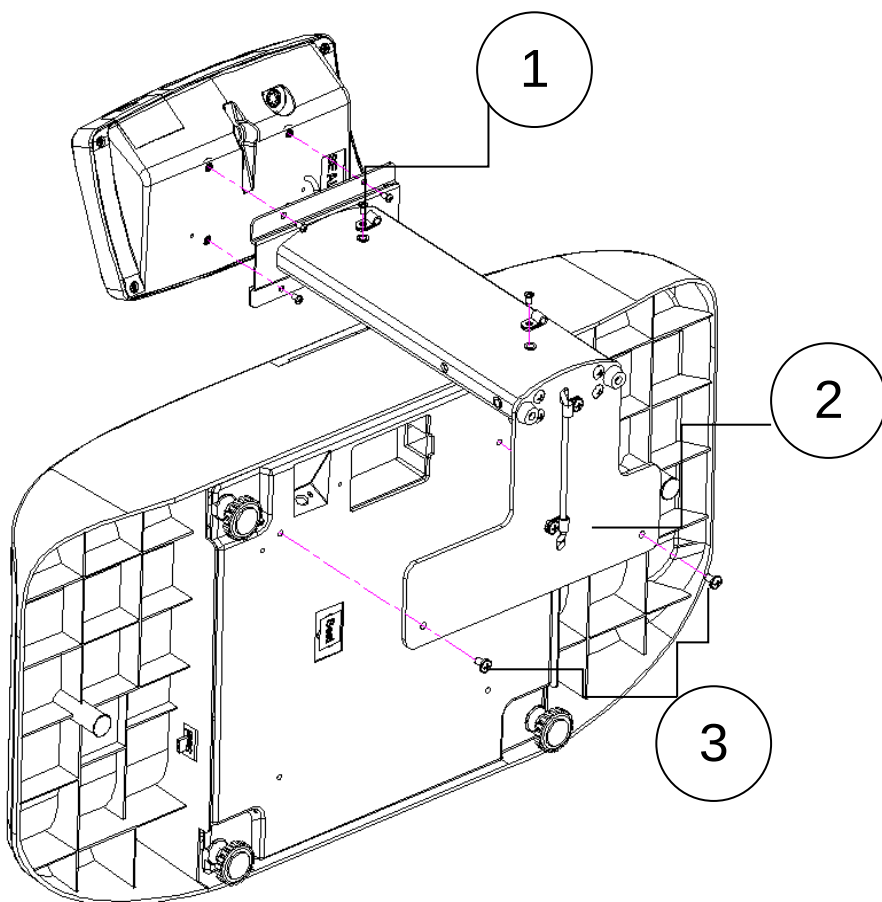
NOTA1 Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a faixa de frequência mais alta.

NOTA2 Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

IV. Instalação

A. Instalação da coluna

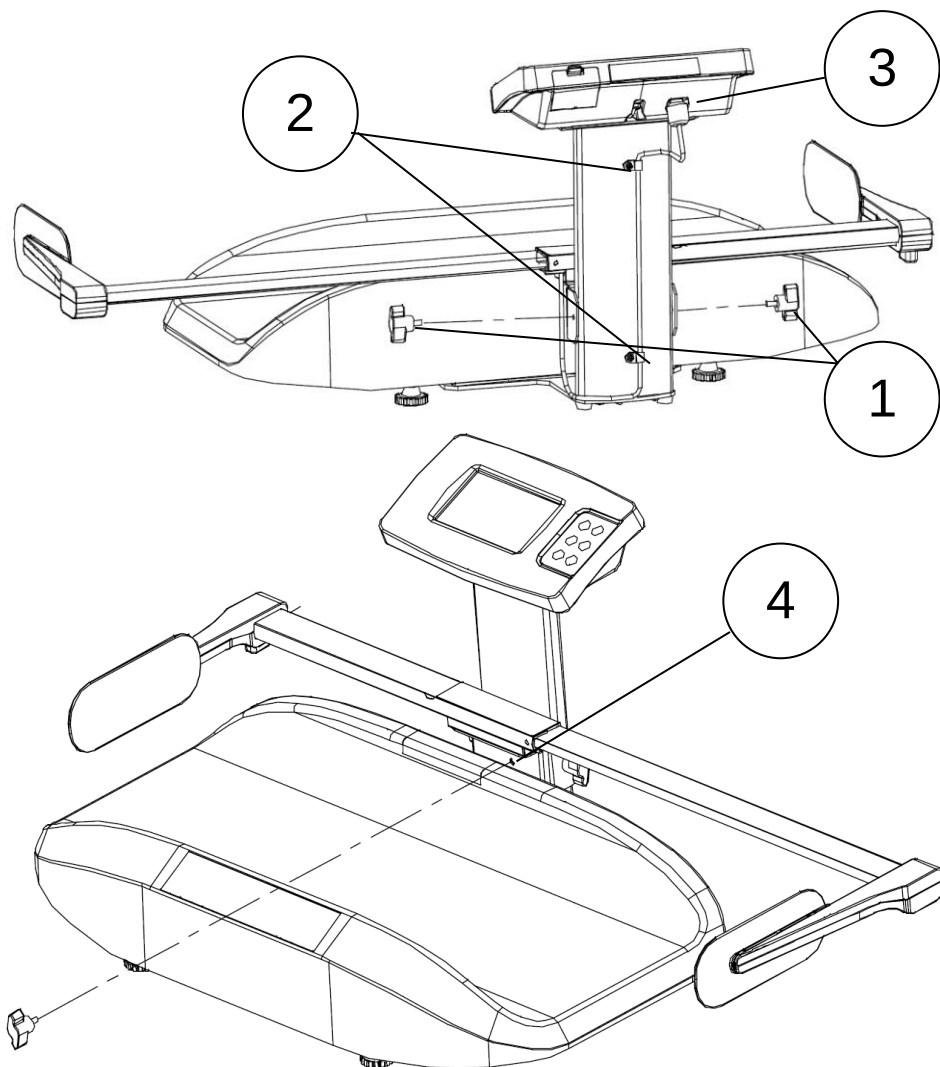
1. Anexe o indicador DP4800 ao suporte (1)
2. Alinhe a base da coluna com os orifícios dos parafusos na parte inferior da plataforma (2)
3. Insira e aperte os parafusos (3)



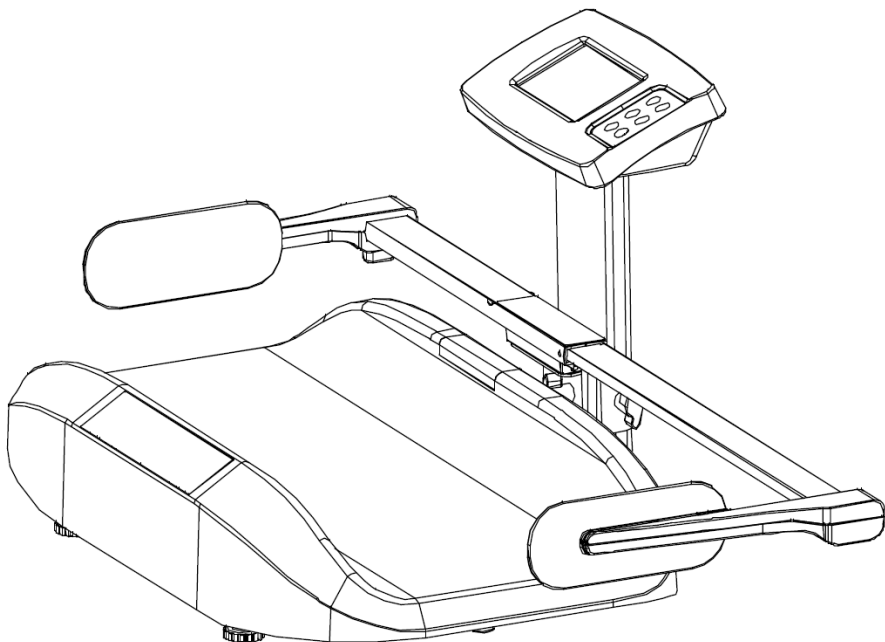
B. Acessórios opcionais

Montar estadiômetro digital

1. Alinhe o suporte do estadiômetro com os orifícios dos parafusos na coluna e aperte os botões manuais (1)
2. Aparafuse os suportes na coluna e insira o cabo de transferência nos suportes (2)
3. Conecte o conector do cabo de transferência do estadiômetro ao display (3)
4. Aperte o botão do parafuso manual no orifício do parafuso frontal (4) .



Montagem concluída



Acessórios

a. Estadiômetro de Altura

- Estadiômetro digital de altura HM 8 0D T
- Estadiômetro digital de altura HM 80D
- Estadiômetro mecânico de altura HM 80M

b. Leitor de código de barras

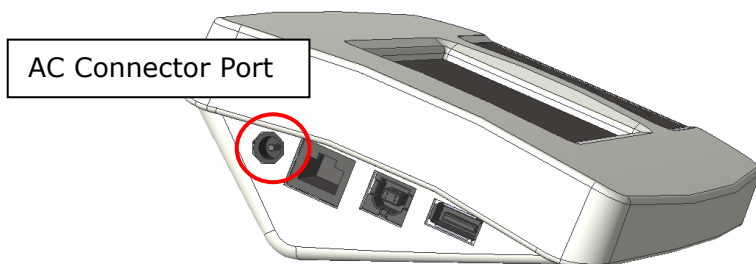
- Leitor de código de barras infravermelho AS-9300

C. Usando adaptador e carregando bateria

A bateria recarregável deve ser recarregada pelo menos uma vez a cada 3 meses, independentemente de o dispositivo ter sido usado. A bateria pode ser carregada conectando o adaptador exclusivo do dispositivo à porta do conector CA.

Após um longo período de armazenamento (por exemplo, >3 meses), a bateria deverá executar um ciclo completo (carga/descarga) para permitir que ela restaure a capacidade total.

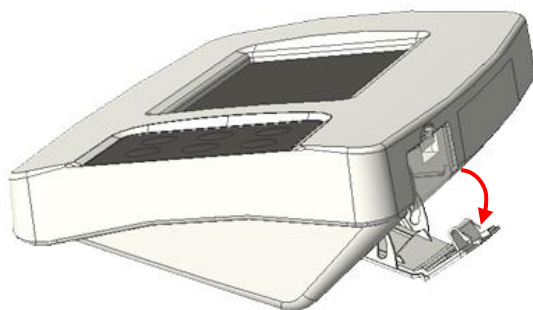
Certifique-se de que o compartimento da bateria recarregável esteja instalado e inserido corretamente no compartimento.



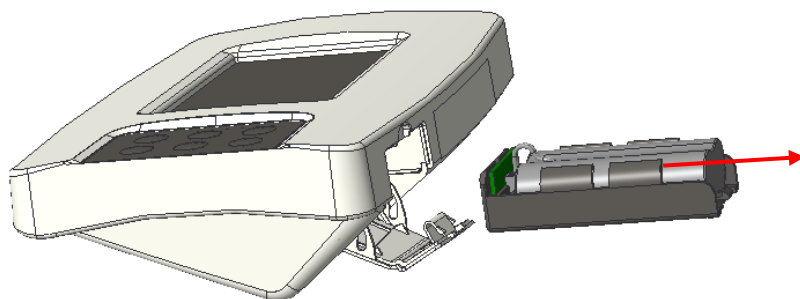
Se  a mensagem for exibida no LCD, carregue a bateria imediatamente para evitar danos à bateria.

D. Substituição da bateria recarregável

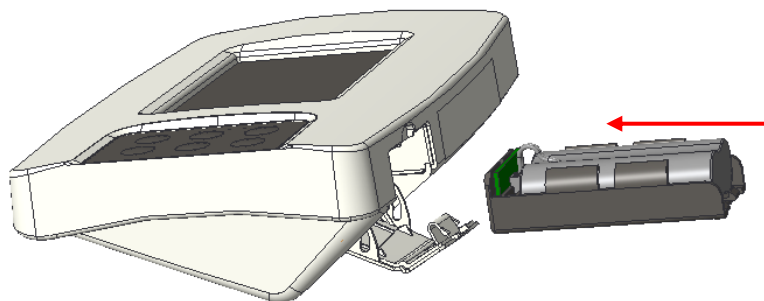
1. Abra a tampa do compartimento da bateria



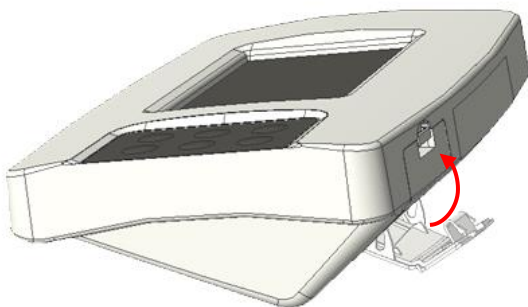
2. Acessando baterias



3. Coloque a nova bateria no compartimento e insira-a no indicador

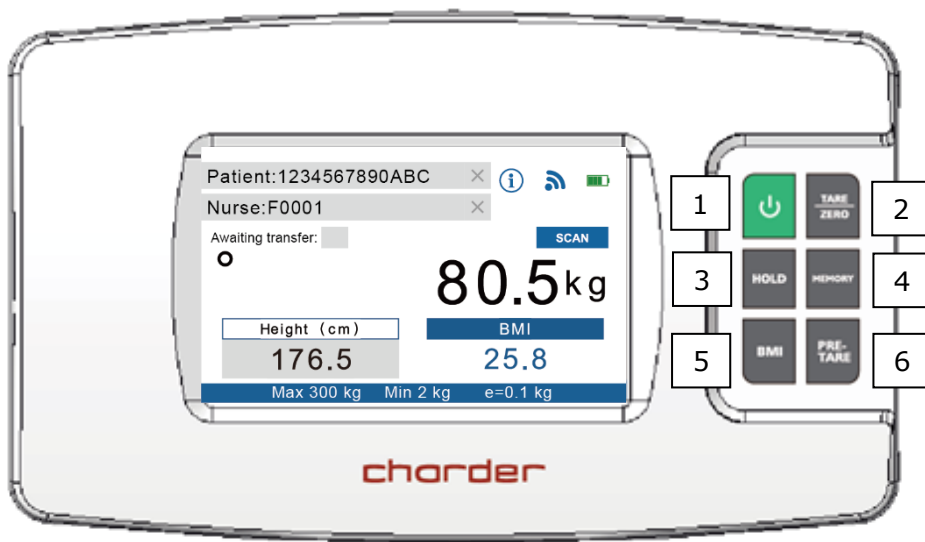


4. Feche a tampa do compartimento da bateria para confirmar se a bateria está instalada corretamente.



V. Indicador

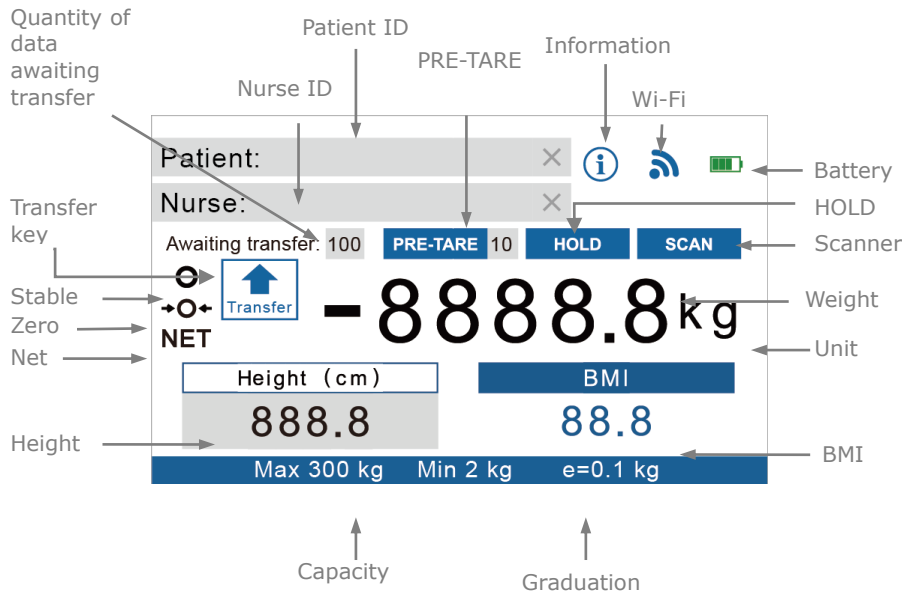
A. Indicador e funções principais



Função principal

1. **POWER**: Liga ou desliga.
2. **TARE/ZERO**: Redefinir o display para 0,0 kg Pressione e segure por 6 segundos para entrar nas configurações do dispositivo.
3. **HOLD**: Determina o valor de pesagem estável - usado quando o peso é instável.
4. **MEMORY**: Salva valores pré-tara (até 10 conjuntos podem ser armazenados na memória do dispositivo)
5. **BMI**: Cálculo do Índice de Massa Corporal
6. **PRE-TARE**: Pré-tara o peso conhecido de um objeto (ex: cadeira) antes de iniciar a medição.

B. Layout de exibição



Definições

Quantidade de dados aguardando transferência: Se o dispositivo não estiver conectado sem fio, os resultados da medição serão armazenados temporariamente no dispositivo. Assim que o dispositivo estiver conectado, o operador poderá pressionar **[Transfer]** para enviar os resultados sem fio. Após a conclusão da transferência, o número será revertido para "0".

PRÉ-TARA : Se a função Pré-Tara estiver ativa, indica qual valor de pré-tara está sendo utilizado.

HOLD : Aparecerá se Hold estiver ativo (Hold precisa ser ativado para salvar e transferir resultados).

SCAN : Aparecerá se o leitor de código de barras compatível estiver conectado ao dispositivo

Transfer: Após a conclusão da medição, o resultado de altura/peso pode ser transferido sem fio (se Hold estiver ativo). Pressione **[Transfer]** para enviar os resultados.

Wi-Fi : O indicador refletirá o status atual da conectividade Wi-Fi.



desconectado



conectado

VI. Operação Básica

1. Ligue o dispositivo usando  a tecla O dispositivo realizará automaticamente a autocalibração.
2. Assim que "0.0" aparecer no indicador, o dispositivo estará pronto para uso

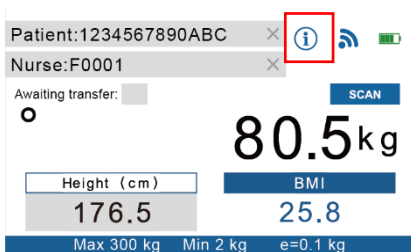
NOTA : Se "0.0" não for exibido no indicador, pressione a tecla **[TARE/ZERO]** para zerar o dispositivo.

A. Configure a transferência de dados sem fio

Transferência direta de dados Wi-Fi

NOTA : Se os resultados não precisarem ser transferidos após a medição, esta etapa pode ser ignorada.

1. O dispositivo funciona como um ponto de acesso que pode ser conectado via Wi-Fi. Para garantir que o telefone/tablet/PC se conecte ao dispositivo correto, primeiro identifique o  endereço MAC do dispositivo clicando.



Patient:1234567890ABC x   

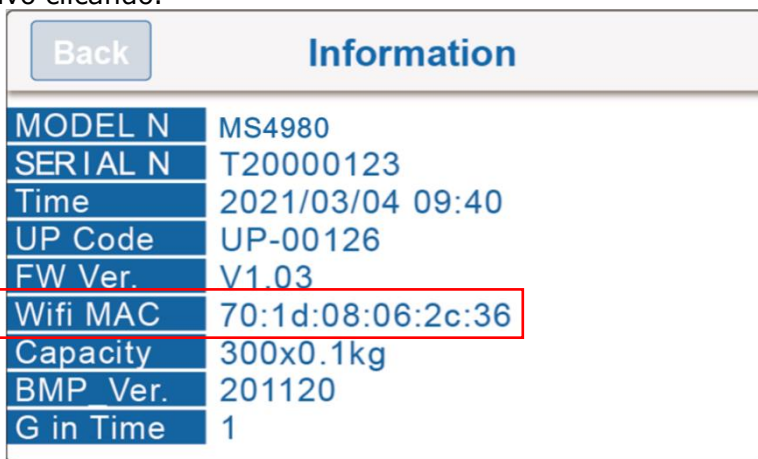
Nurse:F0001 x

Awaiting transfer:  

80.5kg

Height (cm)	BMI
176.5	25.8

Max 300 kg Min 2 kg e=0.1 kg



 **Information**

MODEL N	MS4980
SERIAL N	T20000123
Time	2021/03/04 09:40
UP Code	UP-00126
FW Ver.	V1.03
Wifi MAC	70:1d:08:06:2c:36
Capacity	300x0.1kg
BMP Ver.	201120
G in Time	1

2. O "nome" do ponto de acesso Wi-Fi do dispositivo será " DP4800 _ (Endereço MAC) " A senha padrão para conectar-se ao dispositivo é "00000000"

NOTA : O número do modelo exibido em Informações irá variar dependendo do modelo do dispositivo.

3. Depois que o telefone/tablet/PC estiver conectado ao dispositivo, o

símbolo sem fio mudará de  para 

4. O dispositivo agora está pronto para enviar resultados sem fio para telefone/tablet/PC.

5. Antes ou depois da medição, pressione a tecla **[HOLD]**. "HOLD" será exibido no indicador. HOLD deve estar ativo para transferir os resultados.

NOTA : por padrão, a ID do paciente, o peso e a altura devem ser preenchidos para transferir os resultados. Caso contrário, o botão **[Transfer]** não aparecerá. Para permitir a transferência de resultados "incomplete", altere as configurações (pressione e segure **[TARE/ZERO]** por 6 segundos para inserir as configurações).

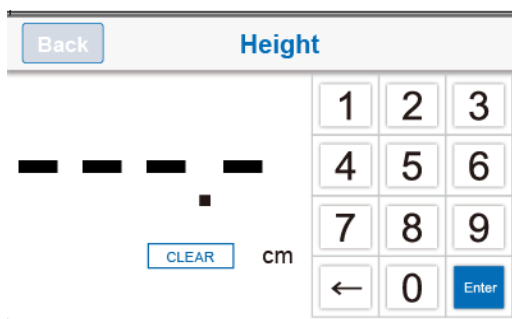
B. Medição de peso

1. Coloque cuidadosamente o bebê na bandeja de medição. Após alguns segundos, o peso médio será exibido no indicador. Este peso será bloqueado - neste ponto, o bebê pode ser removido da bandeja de medição.

2. Se o cálculo do BMI for desnecessário, pressione o botão **[Transfer]** para enviar os resultados sem fio. Se o dispositivo não estiver conectado no momento, os resultados serão armazenados temporariamente na memória do dispositivo (número de registros salvos indicado por 'Aguardando transferência')., o número será revertido para "0"

Cálculo do BMI

1. Pressione a tecla **[BMI]** para entrar no modo BMI.



2. Insira a altura usando as teclas numéricas (ex: para inserir 170 cm, pressione 1-7-0-0). Pressione a tecla **[CLEAR]** para inserir novamente.

NOTA : Se a haste digital de altura estiver conectada ao dispositivo, a entrada manual será desativada e o resultado da altura será transferido automaticamente para o indicador.

3. Após inserir a altura, pressione **[Enter]** para confirmar.

4. Prossiga com a pesagem do sujeito normalmente. O indicador exibirá peso, altura e BMI.

5. Para transferir resultados, certifique-se de que HOLD esteja ativo e pressione o botão **[Transfer]** para enviar os resultados sem fio. Se o dispositivo não estiver conectado no momento, os resultados serão armazenados temporariamente na memória do dispositivo (número de registros salvos indicado por 'Aguardando transferência'). Após a conclusão da transferência, o número será revertido para "0".

D. Tare

A função de Tare permite ao usuário deduzir o peso dos objetos do resultado da medição do dispositivo.

1. Coloque o objeto que precisa ser Tareado na bandeja de medição.

2. Pressione a tecla **[TARE/ZERO]** depois que o símbolo estável aparecer no display indicará "0.0".

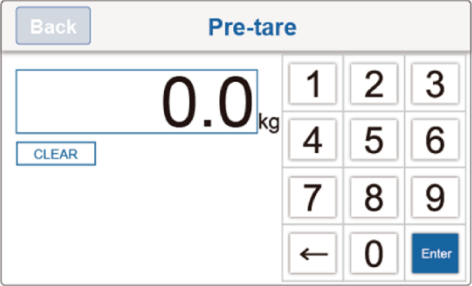
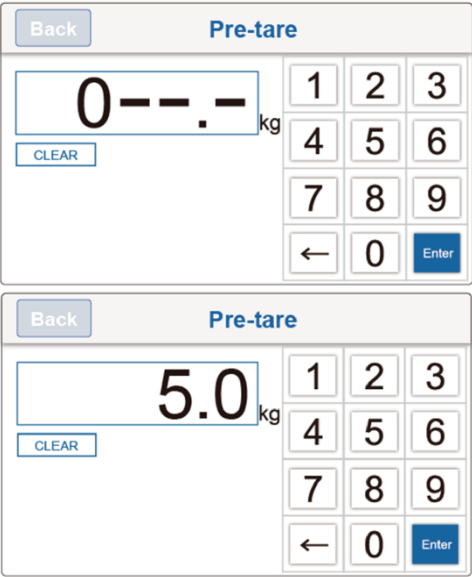
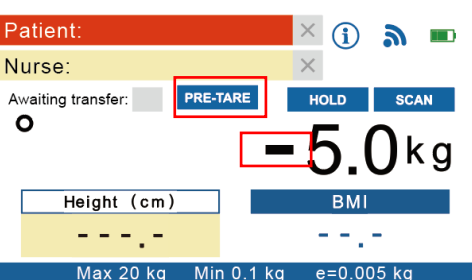
3. Coloque cuidadosamente o bebê na bandeja de medição (mais o objeto Tareado). Realize a medição.

4. Para limpar o valor da Tare, remova o bebê e todos os objetos da bandeja de medição e pressione a tecla **[TARE/ZERO]**.

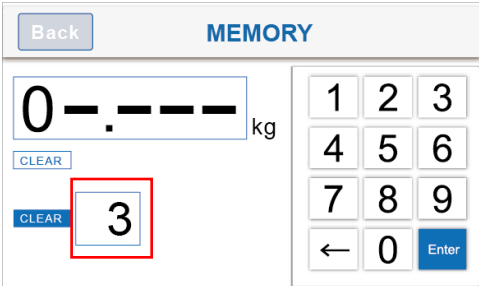
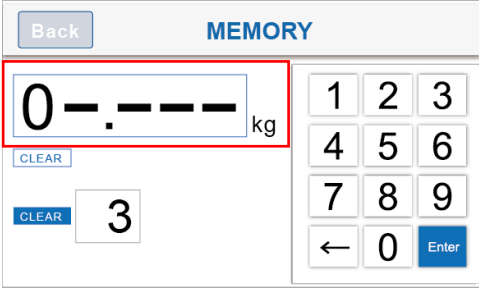
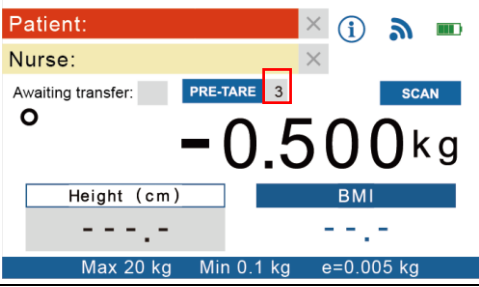
E. Pré-Tare

A função Pré-Tare é usada para subtrair o peso conhecido de uma substância antes da pesagem. O dispositivo pode armazenar 10 conjuntos de valores de pré-Tare na memória. Uma vez armazenados os pesos de pré-Tare, eles podem ser recuperados pressionando a tecla **[MEMORY]**.

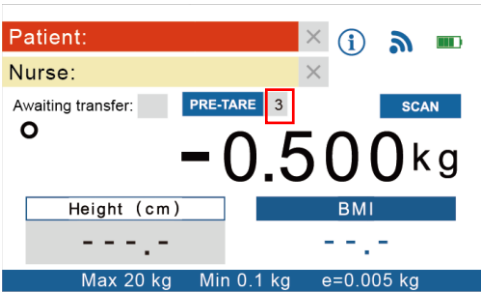
Insira o valor da pré-Tare

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
Pressione a tecla [PRE-TARE] Insira o valor do peso pré-Tare, começando pela esquerda.	
Insira o peso pré-Tare usando as teclas 0~9. Ex: para pré-Tarer 5,0 kg de peso, pressione 0-0-5-0. Ex: para pré-Tarer 13,5 kg de peso, pressione 0-1-3-5. Pressione a tecla [Enter] para confirmar o peso pré-Tare.	
O dispositivo retornará ao modo de medição. O indicador exibirá um sinal de menos à esquerda do valor do peso pré-Tare.	

Salvar um valor de pré-Tare

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
Pressione e segure a tecla [MEMORY] por 3 segundos. Insira o número para esta configuração de pré-Tare (entre 01-10). Ex: Para salvar o conjunto de memória 3, pressione 0-3.	
Pressione a caixa de valor de peso na tela (marcada na caixa vermelha à direita) Insira o peso pré-Tare usando as teclas 0~9. Ex: para pré-Tare 0,5 kg de peso, pressione 0-0-5-0-0.	
Pressione a tecla [Enter] para armazenar o peso pré-Tare (salvo no conjunto de memória 3, neste exemplo)	
PRE-TARE ID mostrará o conjunto de memória de pré-Tare 3 como ativo e deduzirá o valor de pré-Tare (0.5 kg, neste exemplo) do resultado de peso exibido.	

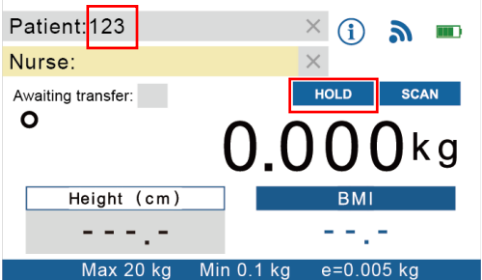
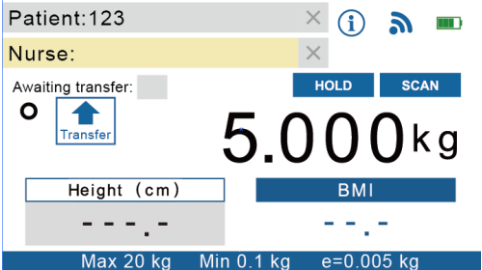
Recuperar valor pré-Tare

DESCRIÇÃO	EXEMPLO
Pressione a tecla [MEMORY] para alternar entre as configurações de pré-Tare salvas no dispositivo (entre 01-10). NOTA: para adicionar um novo valor de Pré-Tare, pressione e segure a tecla [MEMORY] por 3 segundos para inserir as configurações (consulte "Salvar um valor de Pré-Tare" acima)	

F. Ingestão de leite

Antes da alimentação, pese o bebê normalmente e pressione **[MEMORY]** para salvar o peso pré-alimentação. Após a conclusão da alimentação, meça novamente e o dispositivo calculará automaticamente a ingestão de leite.

Antes de alimentar

DESCRIÇÃO	TELA
Insira a ID do paciente e pressione a tecla [HOLD] para ativar o bloqueio de peso.	
Coloque o bebê na plataforma de medição e espere que o peso se estabilize (Exemplo: o peso do bebê antes da alimentação é de 5.000 kg)	

Recuperar valor pré-Tare

Pressione a tecla **[MEMORY]** para salvar o peso pré-alimentação do bebê na memória.

Depois de alimentar

DESCRIÇÃO

Insira a ID do paciente. A tela exibirá automaticamente o peso pré-alimentação salvo anteriormente (5.000 kg neste exemplo).

*Se você precisar limpar o peso salvo anteriormente, pressione e segure a tecla **[TARE/ZERO]** por 3 segundos.

TELA

Pressione a tecla **[HOLD]** para ativar o bloqueio de peso. Coloque o bebê (após completar a alimentação) na plataforma de medição e espere que o peso se estabilize.

(Exemplo: o peso do bebê após a alimentação é de 5.200 kg)

A ingestão de leite será calculada e exibida automaticamente (200g no exemplo)

Pressione a tecla **[Transfer]** para enviar o resultado da medição (5.200 kg no exemplo) e a quantidade de leite ingerida (200g no exemplo) sem fio para o dispositivo receptor.

VII. Configuração do dispositivo

Pressione e segure a tecla **[TARE/ZERO]** por 6 segundos para entrar no modo de configuração geral.

EXIT		General	
Auto Off Time	180s	G-Compensation	-----
Backlight	High	H.M. Calibration	-----
Buzzer	On	Height Capacity	High
Data Transfer	On	URL Host	-----
Date/Time	-----	Auto Hold	On
Wifi Setting	-----	Auto Transfer	On

Pressione opções de menu na tela sensível ao toque para ajustar as configurações.

Tempo de desligamento automático : instrui o dispositivo a desligar automaticamente após um determinado período de tempo.

Opções de desligamento automático: 120 seg / 180 seg / 240 seg / 300 seg / desligado

Luz de fundo : ajuste o brilho da luz de fundo.

Opções: Baixo/Médio/Alto

Campainha : Quando a função está ativada, um sinal sonoro será emitido quando: o indicador estiver ligado, as teclas forem pressionadas e o peso estiver estável.

Opções: Ativar/Desativar

Transferência de Dados : Se ativado, todos os campos de dados (ID do paciente, peso, altura) precisam ser preenchidos para transferir os dados. Se os campos estiverem incompletos (ex: apenas peso, sem altura ou ID), os dados não serão transferidos.

Opções: Ativar/Desativar

Data/Hora : Defina a hora do dispositivo (Formato: AAA/MM/DD HH:MM)

WiFi : Envie resultados via transferência direta ou via rede (defina o ponto de acesso, se selecionado)

Compensação G : Distribuidor autorizado pode ajustar o valor de compensação de gravidade (senha necessária)

URL Host : Defina o endereço IP (ex: 192.168.0.1). Observe que se o servidor for reiniciado, outro IP poderá ser atribuído automaticamente. Se ocorrer uma alteração de IP, insira novamente o IP correto para concluir as configurações.

Auto Hold : Determine se a função hold será ativada automaticamente na inicialização

Transferência automática : determine se os resultados serão transferidos automaticamente após a conclusão da medição

VIII. Conectando a balança ao dispositivo receptor

A balança foi projetada para transferir resultados sem fio para o dispositivo receptor. Consulte o manual de instruções do dispositivo receptor.

A conexão direta ao Sistema Médico Eletrônico deve ser realizada apenas por distribuidores/administradores qualificados.

IX. Solução de problemas

Charder local para serviços de reparo, recomendamos considerar os seguintes procedimentos de solução de problemas:

Auto-inspeção

1. O dispositivo não liga

- Se a carga da bateria estiver esgotada, substitua por baterias novas
- Se as baterias não forem usadas, verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente ao dispositivo. Verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente à rede elétrica.

2. Indicador mostrando "00000" ZERO SPAN fora da faixa

- Interferência devido a fatores como perturbação de RF ou vibração do solo Reposicione o dispositivo em um local sem interferência e tente novamente.
- Pés da plataforma instáveis - ajuste os pés da plataforma de acordo com a indicação do nível de bolha (no sentido horário para retrain, no sentido anti-horário para estender) e tente novamente
- Objetos externos interferindo na plataforma de medição Limpe os objetos da plataforma e tente novamente.
- O dispositivo pode não funcionar corretamente em superfícies macias, como carpetes ou gramados. Mude o dispositivo para um local com piso sólido e estável.
- Se as etapas acima não resolverem o problema, poderá ser necessária uma recalibração para corrigir a precisão da pesagem

3. Falha na conexão para transmissão de dados para PC ou impressora

- Certifique-se de que os fios estejam conectados corretamente entre o indicador e o PC ou impressora
- Certifique-se de que a impressora esteja alimentada. Certifique-se de que o software do PC esteja configurado corretamente, conforme indicado neste manual.

Mensagens de erro

Mensagem de erro	Ação
 Low battery Please replace new batteries or plug the AC adaptor for operation.	Carregue a bateria usando o adaptador ou substitua a bateria
 Overload Please reduce the loading and try again.	Peso máximo excedido. Reduza o peso na plataforma antes de tentar a medição.
 Loadcell error Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Se o problema persistir, entre em contato com o distribuidor
 Zero count over calibration zero range Plese re-calibrate this instrument.	A recalibração pode ser necessária. Se o problema persistir, entre em contato com o distribuidor.
 Zero count under calibration zero range Plese re-calibrate this instrument.	A recalibração pode ser necessária. Se o problema persistir, entre em contato com o distribuidor.
 ADC error Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.	Se o problema persistir, entre em contato com o distribuidor

X. Especificações do Produto.

A. Informações do dispositivo

Modelo		MS5980	
Indicador		DP4800	
Medição de Peso	Capacidade	(15 kg model) 0-6 kg x 2g 6-15 kg x 5g	(20 kg model) 0-10 kg x 5g 10-20 kg x 10g
	Precisão	$\pm 1.5e$	
	Tela LCD	Ecrã tátil LCD a cores	
Dimensões (aproximado)	Geral	660(W) x 484(D) x 363(H) mm	
	Plataforma	660(W) x 250(D) x 60(H) mm	
	Coluna	363 mm	
Peso do dispositivo (aproximado)		6.0 kg	
Funções principais		Power, Tare/Zero, Hold, Memory, BMI, PRE-TARE	
Transmissão de dados		USB, sem fio NOTA : O dispositivo deve ser conectado à rede apenas por distribuidores qualificados	
Fonte de energia		Bateria recarregável/adaptador	
Ambiente de Operação		+5°C~+35°C 15%~85% RH 700 hPa ~1060 hPa	
Acessórios padrão		Manual do usuário * 1, adaptador de energia * 1	
Acessórios opcionais		Estadiômetro de altura, leitor de código de barras	

B. Padrões de adaptador de energia



Aviso

Somente o adaptador original deve ser usado com o dispositivo. Usar um adaptador diferente do fornecido pela Charder pode causar mau funcionamento.

Tensão do amplificador: 5 V /2A

Desenho nº: CD-AD-00023

TENSÃO DO AMPERADOR	DESENHO Nº:	Nº TIPO / MODELO APROVADO CE:	TIPO	Plugue adaptador
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	US	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	EU	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	UK	
5V 2A	AD-00023	UES12LCP-050200SPC	AU	

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

XI. Declaração de Conformidade

Este produto foi fabricado de acordo com as normas europeias harmonizadas, seguindo as disposições das diretrizes abaixo mencionadas:

	Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos
	Diretiva 2014/31/UE para nstrumentos de Pesagem Não Automáticos (apenas para modelos OIML)

RoHS Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863

Radio Equipment Directive 2014/53/EU
(aplicável se o módulo sem fio for utilizado)

Part 15 of the Federal Communications Statement Rules
Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais.
Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo aquelas que possam causar um funcionamento indesejado.

Consulte o documento separado que mostra as marcações no adesivo do dispositivo.

Representante autorizado da UE:

EC

REP

Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Manufactured by:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-00971 REV001 11/2024